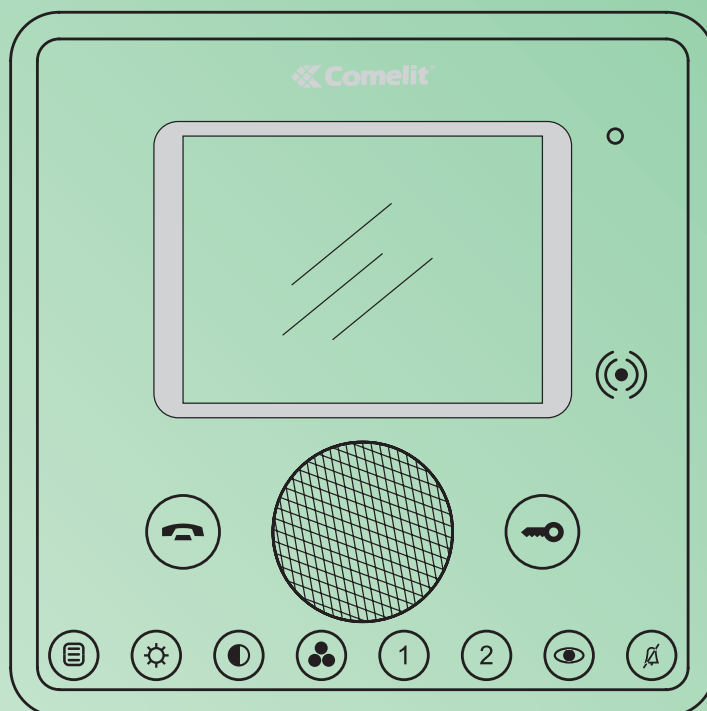


FT SBC 22



Schemi di collegamento staffa Art. 6214C
Wiring diagrams for bracket Art. 6214C
Schémas de connexion étrier Art. 6214C
Aansluitschema's van de grondplaat art. 6214C
Anschlusspläne der Grundplatte Art. 6214C
Esquemas de conexión de la placa soporte art. 6214C
Esquemas de ligação suporte art. 6214C

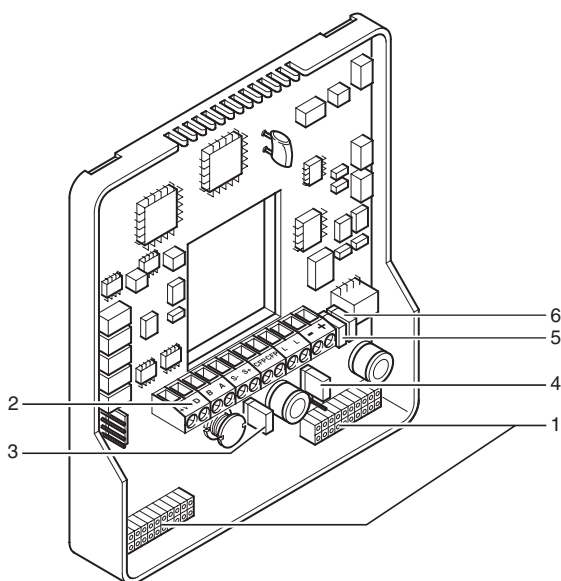
Assistenza tecnica Italia 0346/750090
Commerciale Italia 0346/750091

Technical service abroad (+39)0346750092
Export department (+39) 0346750093



- IT** Descrizione staffa Art. 6214C.
EN Description of bracket Art. 6214C.
FR Description étrier Art. 6214C.
NL Beschrijving van de grondplaat Art. 6214C.

- DE** Beschreibung der Grundplatte Art. 6214C.
ES Descripción de la placa soporte Art. 6214C.
PT Descrição suporte Art. 6214C.



- IT** 1. **CN4 CN5** Connettori staffa monitor.
 2. Morsettiera per connessione impianto:
S- S+ Morsetti per dispositivo ripetizione di chiamata.
CFP CFP Ingresso chiamata da piano.
L L Morsetti di connessione linea Bus videocitofonico.
 - + Morsetti per alimentazione staffa e monitor.
A B Bus 485 di comunicazione con la centrale dell'impianto anti intrusione Simple Safe (solo monitor Planux Manager Art. 20034801B e Art. 20034801W).
D (TC/THC) Bus domotico Simple Home (solo monitor Planux Manager Art. 20034801B e Art. 20034801W).
 +VS Non utilizzato.
 3. **CV5** Jumper chiusura video.
 4. **JP10** NON MODIFICARE.
 5. **CV6** NON RIMUOVERE.
 6. **CV8** Terminazione 485.

- EN** 1. **CN4 CN5** Monitor-bracket connectors.
 2. Terminal block for system connection:
S- S+ Terminals for call repetition device.
CFP CFP Floor door call input.
L L Video entry phone Bus line connection terminals.
 - + Terminals for bracket and monitor power supply.
A B Bus 485 for communication with Simple Safe anti-intrusion system switchboard (Planux Manager monitor Art. 20034801B and Art. 20034801W only).
D (TC/THC) Simple Home home automation Bus (Planux Manager monitor Art. 20034801B and Art. 20034801W only).
 +VS Not used.
 3. **CV5** Jumper for video closure.
 4. **JP10** DO NOT ADJUST.
 5. **CV6** DO NOT REMOVE.
 6. **CV8** Termination 485.

- FR** 1. **CN4 CN5** Connecteurs étrier moniteur.
 2. Bornier pour la connexion de l'installation :
S- S+ Bornes pour le dispositif de répétition de l'appel.
CFP CFP Entrée de l'appel palier.
L L Bornes de connexion ligne Bus visiophonique.
 - + Bornes pour alimentation étrier et moniteur.
A B Bus 485 de communication avec la centrale de l'installation anti-effraction Simple Safe (uniquement moniteur Planux Manager Art. 20034801B et Art. 20034801W).
D (TC/THC) Bus domotique Simple Home (uniquement moniteur Planux Manager Art. 20034801B et Art. 20034801W).
 +VS Non utilisé.
 3. **CV5** Cavalier de débranchement vidéo.
 4. **JP10** NE PAS MODIFIER.
 5. **CV6** NE PAS ENLEVER.
 6. **CV8** Terminaison 485.

- NL** 1. **CN4 CN5** Connectoren voor grondplaat monitor.
 2. Aansluitblok voor de installatie:
S- S+ Klemmen voor aansluiting van extra bel.
CFP CFP Ingang voor etagebel.
L L Klemmen voor aansluiting busleiding voor video-intercom.
 - + Klemmen voor voeding grondplaat en monitor.
A B Communicatiebus 485 met de centrale van het inbraakbeveiligingssysteem Simple Safe (alleen Planux Manager-monitor Art.20034801B en Art.20034801W).
D (TC/THC) Domoticabus Simple Home (alleen Planux Manager-monitor Art. 20034801B en Art. 20034801W).
 +VS Niet gebruikt.
 3. **CV5** Jumper voor het afsluiten van het videosignaal.
 4. **JP10** NIET WIJZIGEN.
 5. **CV6** NIET VERWIJDEREN.
 6. **CV8** Afsluiting 485.

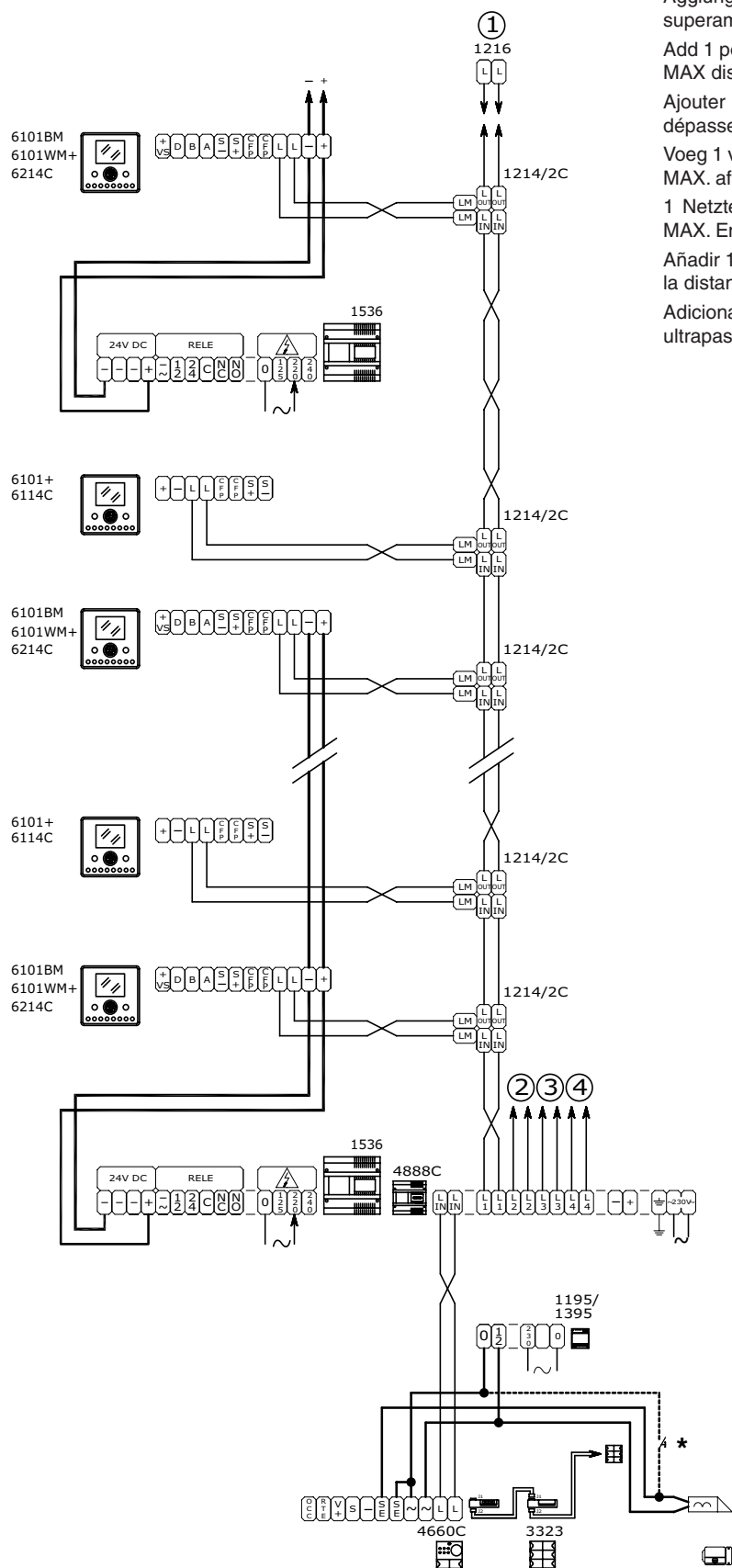
- DE** 1. **CN4 CN5** Steckverbinder der Monitor-Grundplatte.
 2. Klemmleiste für Anschluss an die Anlage:
S- S+ Klemmen für Rufwiederholeinrichtung.
CFP CFP Eingang Etagenruf.
L L Anschlussklemmen Busleitung der Video-Türsprechanlage.
 - + Klemmen Stromversorgung von Grundplatte und Monitor.
A B Bus 485 zur Datenübertragung mit Zentrale der Alarmanlage Simple Safe (nur Monitor Planux Manager Art. 20034801B und Art. 20034801W).
D (TC/THC) Domotik-Bus Simple Home (nur Monitor Planux Manager Art. 20034801B und Art. 20034801W).
 +VS Nicht verwendet.
 3. **CV5** Abschlussstecker des Videosignals.
 4. **JP10** NICHT VERÄNDERN.
 5. **CV6** NICHT ENTFERNEN.
 6. **CV8** Terminierung 485.

- ES** 1. **CN4 CN5** Conectores placa soporte-monitor.
 2. Regleta de conexiones para la instalación:
S- S+ Bornes para el dispositivo de repetición de llamada.
CFP CFP Entrada para llamada timbre de planta.
L L Bornes de conexión de la línea Bus de vídeo portero.
 - + Bornes de alimentación de la placa soporte y monitor.
A B Bus 485 de comunicación con la centralita del sistema de detección de intrusos Simple Safe (solo monitor Planux Manager Art. 20034801B y Art. 20034801W).
D (TC/THC) Bus doméstico Simple Home (solo monitor Planux Manager Art. 20034801B y Art. 20034801W).
 +VS No se utiliza.
 3. **CV5** Punte para el cierre del vídeo.
 4. **JP10** NO MODIFICAR.
 5. **CV6** NO QUITAR.
 6. **CV8** Terminación 485.

- PT** 1. **CN4 CN5** Conector suporte do monitor.
 2. Bateria de bornes de ligação da instalação:
S- S+ Bornes para dispositivo de repetição de chamada.
CFP CFP Entrada de chamada do andar.
L L Bornes para ligação à linha bus vídeointercomunicador.
 - + Bornes para alimentação suporte e monitor.
A B Bus 485 de comunicação com a central da instalação anti-intrusão Simple Safe (apenas monitor Planux Manager Art. 20034801B e Art. 20034801W).
D (TC/THC) Bus doméstico Simple Home (apenas monitor Planux Manager Art. 20034801B e Art. 20034801W).
 +VS Não utilizado.
 3. **CV5** Comutador de derivação para fecho do vídeo.
 4. **JP10** NÃO MODIFICAR.
 5. **CV6** NÃO REMOVER.
 6. **CV8** Terminação 485.

SB2V/033PM

- IT** Collegamento Art. 6214C + 6101BM/WM con alimentazione centralizzata. **DE** Anschluss von Art. 6214C + 6101BM/WM mit zentraler Stromversorgung.
- EN** Connection of Art. 6214C + 6101BM/WM with central power supply. **ES** Conexión Art. 6214C + 6101BM/WM con alimentación centralizada.
- FR** Connexion Art. 6214C + 6101BM/WM avec alimentation centralisée. **PT** Ligaç o do Art. 6214C + 6101BM/WM com alimenta o central.
- NL** Aansluiting Art. 6214C + 6101BM/WM met centrale voeding.



Aggiungere 1 alimentatore Art. 1536 ogni 8 monitor oppure al superamento della distanza MAX di tabella.

Add 1 power supply unit Art. 1536 for every 8 monitors, or when the MAX distance (see table) is exceeded.

Ajouter 1 alimentateur Art. 1536 tous les 8 moniteurs ou bien au dépassement de la distance maximum indiquée dans le tableau.

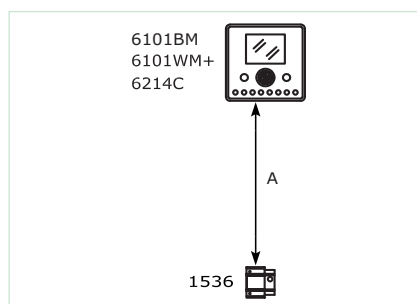
Voeg 1 voedingstransformator Art. 1536 per 8 monitors toe of als de MAX. afstand in de tabel wordt overschreden.

1 Netzteil Art. 1536 pro 8 Monitore und jede  berschreitung der MAX. Entfernung gem B Tabelle hinzuf gen.

A adir 1 alimentador Art. 1536 por cada 8 monitores o si se supera la distancia máxima indicada en la tabla.

Adicionar 1 alimentador Art. 1536 por cada 8 monitores ou ao ultrapassar a distância máxima da tabela.

A max	
0,5 mm ² (� 0,8 mm AWG 20)	70 m (230 feet)
1 mm ² (� 1,2 mm AWG 17)	150 m (495 feet)
1,5 mm ² (� 1,4 mm AWG 15)	200 m (650 feet)



Per programmare il codice Simplebus vedi FT/PLANUX/MEMOVIDEO pag. 22

To program the Simplebus code, see FT/PLANUX/MEMOVIDEO, page 45

Pour programmer le code Simplebus voir FT/PLANUX/MEMOVIDEO page 68

Zie FT/PLANUX/MEMOVIDEO op pag. 91 om de Simplebus-code te programmeren

Zur Programmierung des Simplebus-Codes siehe FT/PLANUX/MEMOVIDEO auf Seite 22

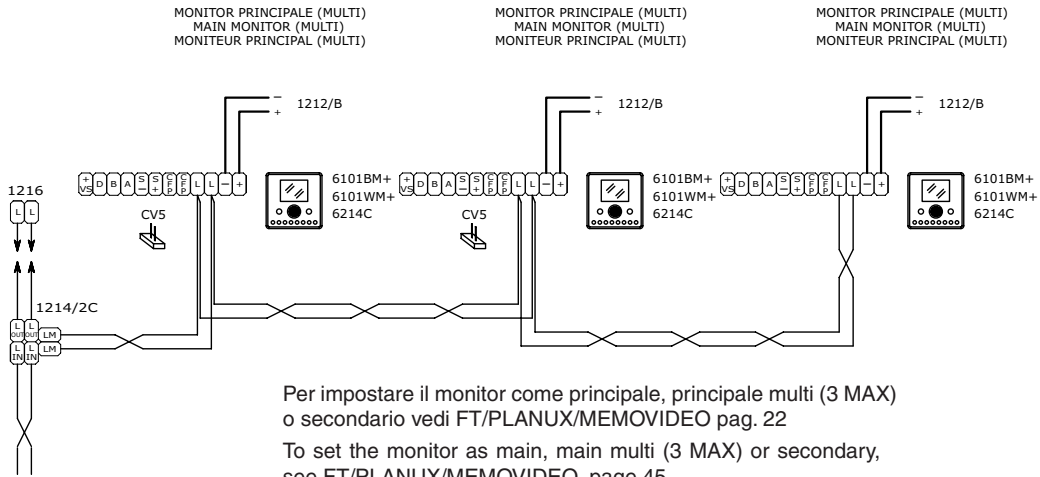
Para programar el código Simplebus, véase FT/PLANUX/MEMOVIDEO, pág. 45

Para programar o código Simplebus, consultar FT/PLANUX/MEMOVIDEO na pág. 68

- *Pulsante comando apriporta locale
- *Local door-opener button
- *Bouton commande ouvre-porte local
- *Bedieningsknop lokale deurpener
- *Lokale T r ffnertaste
- *Pulsador abrepuertas local
- *Botão de comando abertura da porta local

SB2/A12PM

- IT Collegamento Art. 6214C + 6101BM/WM in cascata.
- EN Cascade connection of Art. 6214C + 6101BM/WM.
- FR Connexion Art. 6214C + 6101BM/WM en cascade.
- NL Aansluiting in cascade Art. 6214C + 6101BM/WM.
- DE Anschluss von Art. 6214C + 6101BM/WM in Kaskadenschaltung.
- ES Conexión Art. 6214C + 6101BM/WM en cascada.
- PT Ligação do Art. 6214C + 6101BM/WM em cascata.



Per impostare il monitor come principale, principale multi (3 MAX) o secondario vedi FT/PLANUX/MEMOVIDEO pag. 22

To set the monitor as main, main multi (3 MAX) or secondary, see FT/PLANUX/MEMOVIDEO, page 45

Pour programmer le moniteur comme principal, principal multi (3 MAX) ou secondaire, voir FT/PLANUX/MEMOVIDEO page 68

Zie FT/PLANUX/MEMOVIDEO op pag. 91 om de monitor als hoofd, hoofd multi (3 MAX) of als secundaire monitor in te stellen.

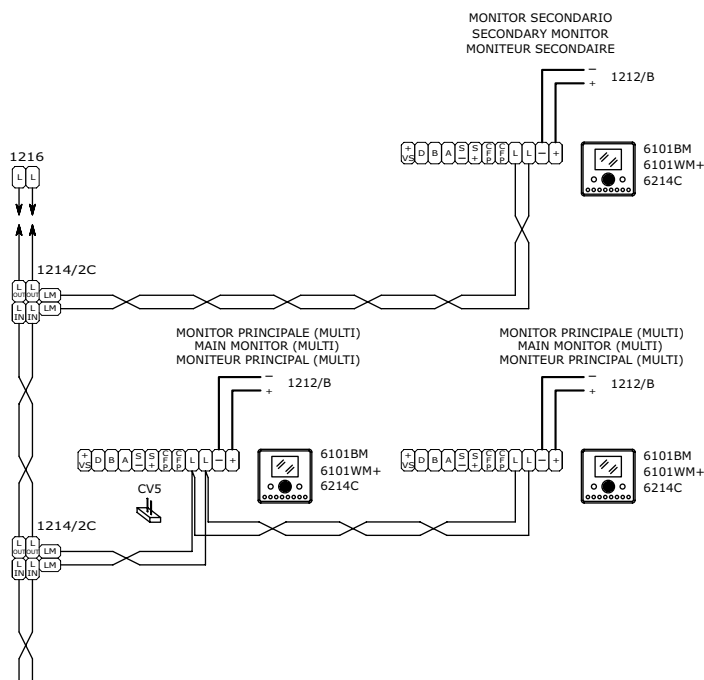
Einstellung des Monitors als Haupt, Haupt multi (3 MAX) oder Zusatzmonitor, siehe FT/PLANUX/MEMOVIDEO auf Seite 22

Para configurar el monitor como principal, principal multi (3 MAX) o secundario, véase FT/PLANUX/MEMOVIDEO, pág. 45

Para configurar o monitor como principal, principal multi (3 MAX) ou secundário, consultar FT/PLANUX/MEMOVIDEO na pág. 68

SB2/A13PM

- IT Collegamento Art. 6214C + 6101BM/WM in derivazione.
- EN Branch connection of Art. 6214C + 6101BM/WM.
- FR Connexion Art. 6214C + 6101BM/WM en dérivation.
- NL Aansluiting Art. 6214C + 6101BM/WM met afgetakte aansluiting.
- DE Anschluss von Art. 6214C + 6101BM/WM über Abzweigung.
- ES Conexión Art. 6214C + 6101BM/WM en derivación.
- PT Ligação do Art. 6214C + 6101BM/WM em derivação.



Per impostare il monitor come principale, principale multi (3 MAX) o secondario vedi FT/PLANUX/MEMOVIDEO pag. 22

To set the monitor as main, main multi (3 MAX) or secondary, see FT/PLANUX/MEMOVIDEO, page 45

Pour programmer le moniteur comme principal, principal multi (3 MAX) ou secondaire, voir FT/PLANUX/MEMOVIDEO page 68

Zie FT/PLANUX/MEMOVIDEO op pag. 91 om de monitor als hoofd, hoofd multi (3 MAX) of als secundaire monitor in te stellen.

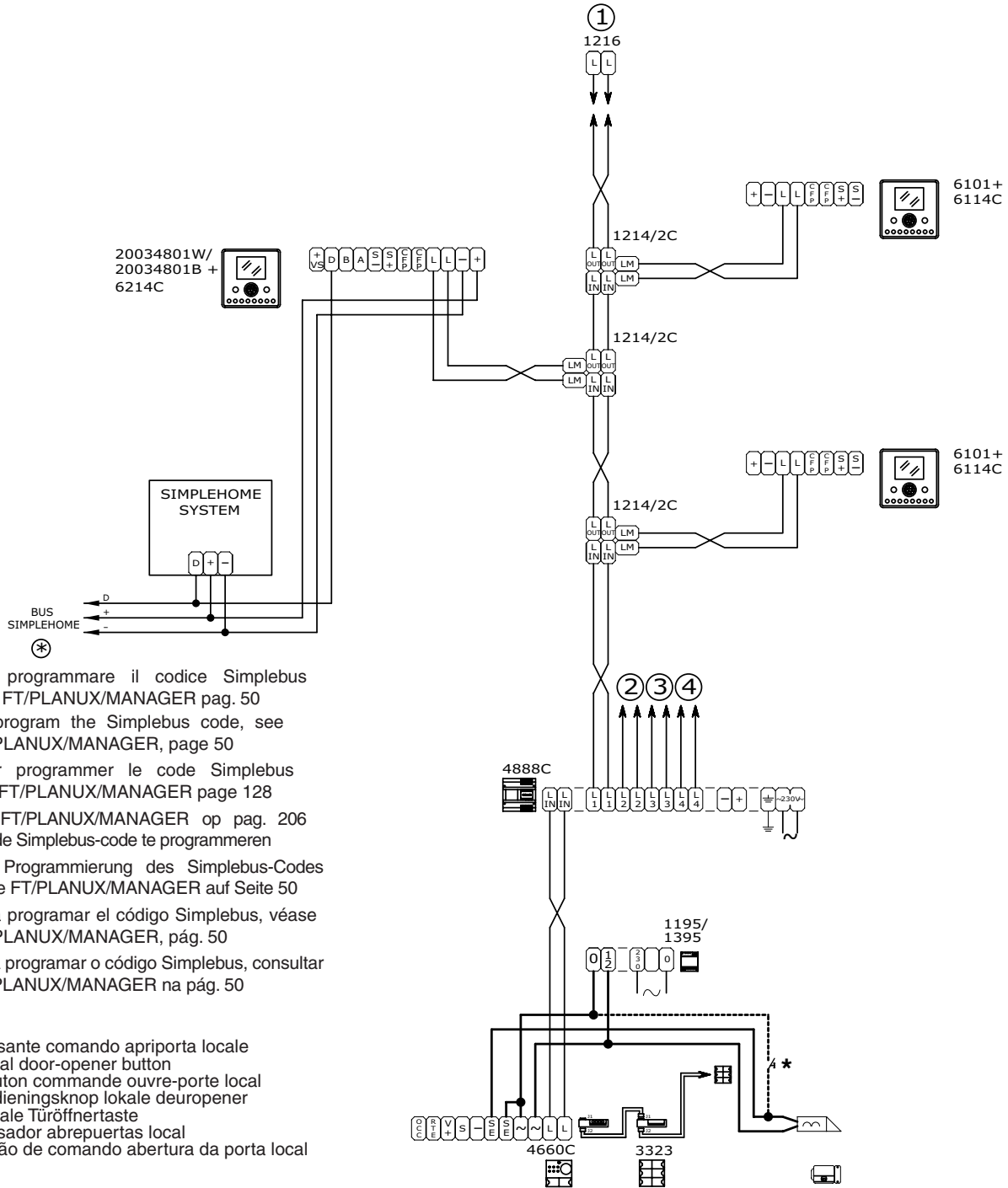
Einstellung des Monitors als Haupt, Haupt multi (3 MAX) oder Zusatzmonitor, siehe FT/PLANUX/MEMOVIDEO auf Seite 22

Para configurar el monitor como principal, principal multi (3 MAX) o secundario, véase FT/PLANUX/MEMOVIDEO, pág. 45

Para configurar o monitor como principal, principal multi (3 MAX) ou secundário, consultar FT/PLANUX/MEMOVIDEO na pág. 68

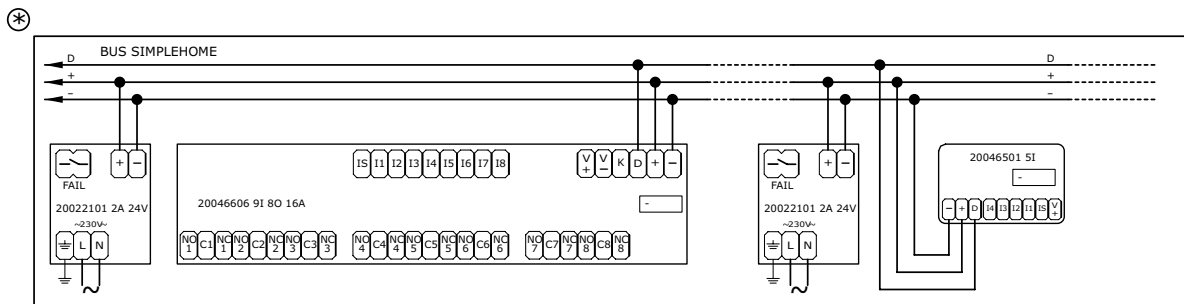
SB2V/034PMA

- IT** Collegamento Art. 6214C + 20034801W/B con sistema Simplehome.
- EN** Connection of Art. 6214C + 20034801W/B with Simplehome system.
- FR** Connexion Art. 6214C + 20034801W/B avec système Simplehome.
- NL** Aansluiting Art. 6214C + 20034801W/B met Simplehome-systeem.
- DE** Anschluss von Art. 6214C + 20034801W/B mit Simplehome-System.
- ES** Conexión Art. 6214C + 20034801W/B con sistema Simplehome.
- PT** Ligação do Art. 6214C + 20034801W/B com o sistema Simplehome.



Per programmare il codice Simplebus vedi FT/PLANUX/MANAGER pag. 50
 To program the Simplebus code, see FT/PLANUX/MANAGER, page 50
 Pour programmer le code Simplebus voir FT/PLANUX/MANAGER page 128
 Zie FT/PLANUX/MANAGER op pag. 206 om de Simplebus-code te programmeren
 Zur Programmierung des Simplebus-Codes siehe FT/PLANUX/MANAGER auf Seite 50
 Para programar el código Simplebus, v ase FT/PLANUX/MANAGER, p g. 50
 Para programar o código Simplebus, consultar FT/PLANUX/MANAGER na p g. 50

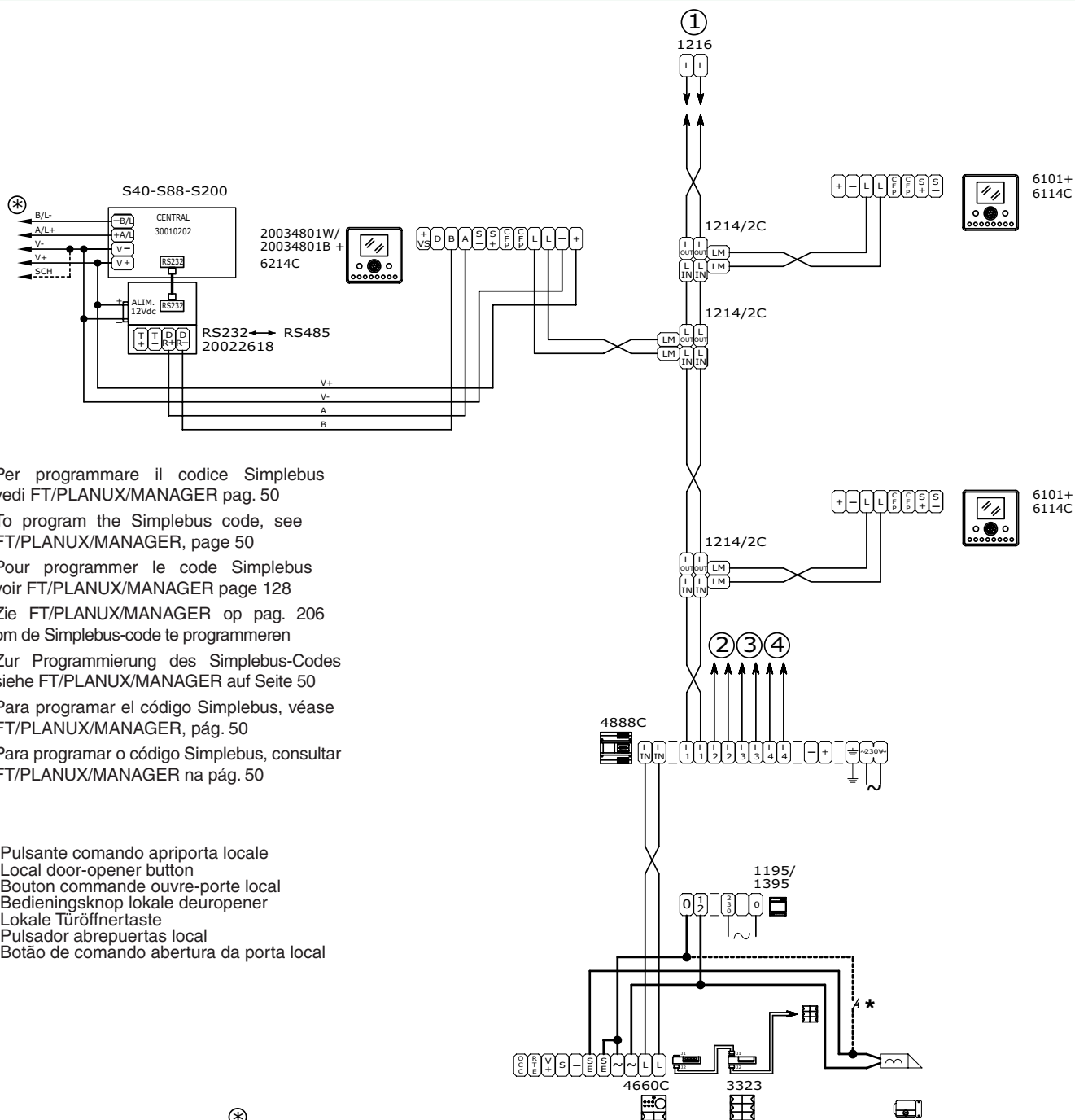
- *Pulsante comando apriporta locale
- *Local door-opener button
- *Bouton commande ouvre-porte local
- *Bedieningsknop lokale deuropener
- *Lokale T r ffnertaste
- *Pulsador abrepuertas local
- *Bot o de comando abertura da porta local



Art.6214C + 20034801W/B Planux Manager.

SB2V/035PMA

- (IT) Collegamento Art. 6214C + 20034801W/B con sistema SimpleSAFE. (DE) Anschluss von Art. 6214C + 20034801W/B mit SimpleSAFE-System.
- (EN) Connection of Art. 6214C + 20034801W/B with SimpleSAFE system. (ES) Conexión Art. 6214C + 20034801W/B con sistema SimpleSAFE.
- (FR) Connexion Art. 6214C + 20034801W/B avec système SimpleSAFE. (PT) Ligeação do Art. 6214C + 20034801W/B com o sistema SimpleSAFE.
- (NL) Aansluiting Art. 6214C + 20034801W/B met SimpleSAFE-systeem.



Per programmare il codice Simplebus vedi FT/PLANUX/MANAGER pag. 50

To program the Simplebus code, see FT/PLANUX/MANAGER, page 50

Pour programmer le code Simplebus voir FT/PLANUX/MANAGER page 128

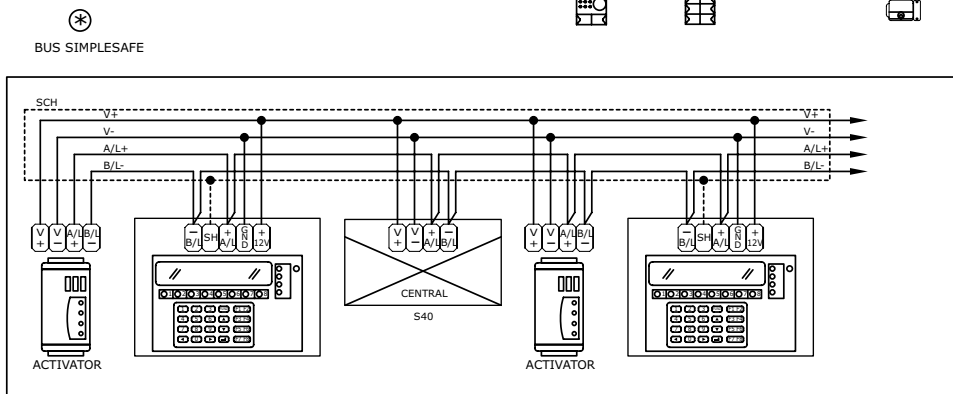
Zie FT/PLANUX/MANAGER op pag. 206 om de Simplebus-code te programmeren

Zur Programmierung des Simplebus-Codes siehe FT/PLANUX/MANAGER auf Seite 50

Para programar el código Simplebus, véase FT/PLANUX/MANAGER, pág. 50

Para programar o código Simplebus, consultar FT/PLANUX/MANAGER na pág. 50

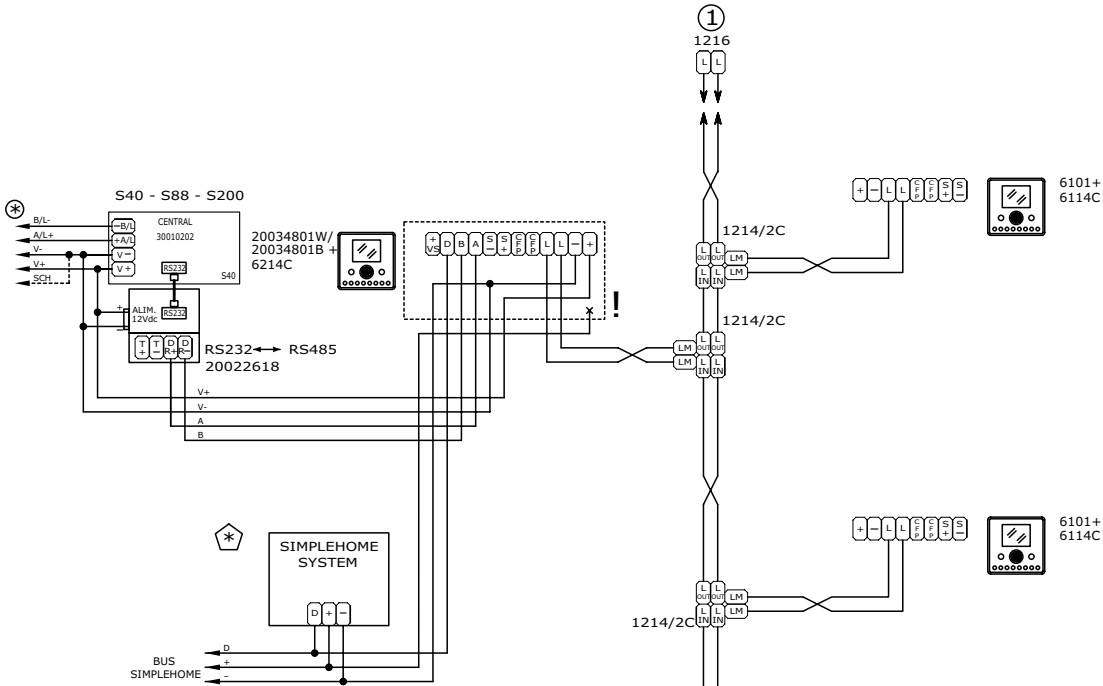
- *Pulsante comando apriporta locale
- *Local door-opener button
- *Bouton commande ouvre-porte local
- *Bedieningsknop lokale deuropener
- *Lokale Türöffnertaste
- *Pulsador abrepuertas local
- *Botão de comando abertura da porta local



Art.6214C + 20034801W/B Planux Manager.

SB2V/036PMA

- IT** Collegamento Art. 6214C + 20034801W/B con sistema SimpleSAFE + SimpleHOME.
- DE** Anschluss von Art. 6214C + 20034801W/B mit SimpleSAFE- und SimpleHOME-System.
- EN** Connection of Art. 6214C + 20034801W/B with SimpleSAFE + SimpleHOME system.
- ES** Conexión Art. 6214C + 20034801W/B con sistema SimpleSAFE + SimpleHOME.
- FR** Connexion Art. 6214C + 20034801W/B avec système SimpleSAFE + SimpleHOME.
- PT** Ligaç o do Art. 6214C + 20034801W/B com o sistema SimpleSAFE + SimpleHOME.
- NL** Aansluiting Art. 6214C + 20034801W/B met SimpleSAFE + SimpleHOME-systeem.



Per programmare il codice Simplebus vedi FT/PLANUX/MANAGER pag. 50

To program the Simplebus code, see FT/PLANUX/MANAGER, page 50

Pour programmer le code Simplebus voir FT/PLANUX/MANAGER page 128

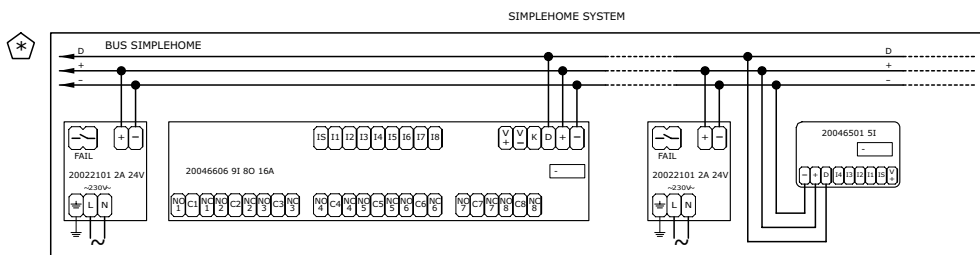
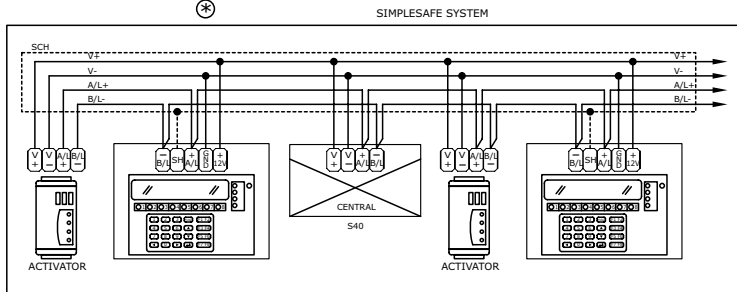
Zie FT/PLANUX/MANAGER op pag. 206 om de Simplebus-code te programmeren

Zur Programmierung des Simplebus-Codes siehe FT/PLANUX/MANAGER auf Seite 50

Para programar el código Simplebus, v ase FT/PLANUX/MANAGER, pág. 50

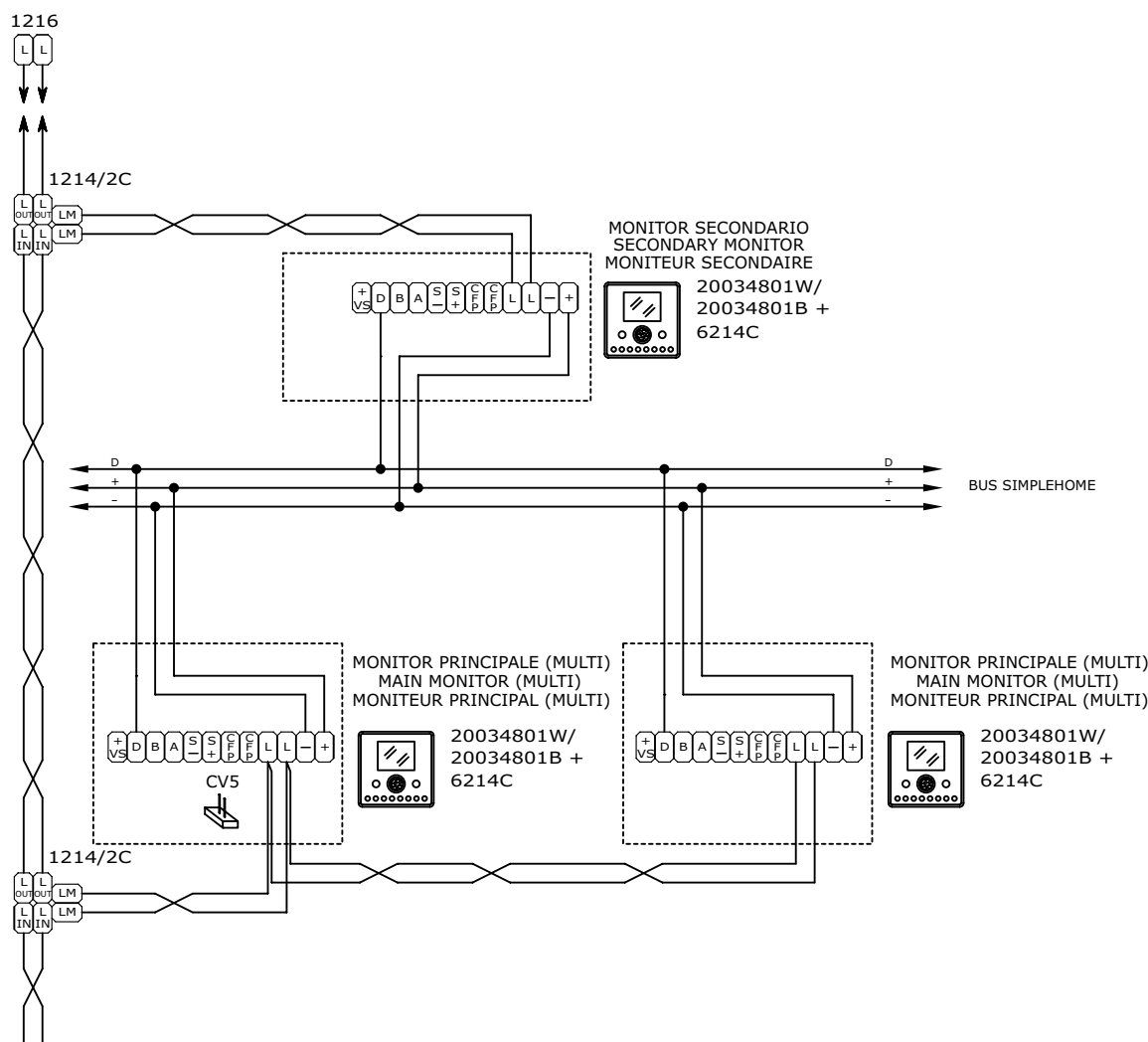
Para programar o código Simplebus, consultar FT/PLANUX/MANAGER na pág. 50

- * Pulsante comando apriporta locale
- * Local door-opener button
- * Bouton commande ouvre-porte local
- * Bedieningsknop lokale deuropener
- * Lokale T r ffnertaste
- * Pulsador abrepuertas local
- * Bot o de comando abertura da porta local



SB2/A15PMA

- Ⓘ Posti interni supplementari Art. 6214C + 20034801W/B con Simplehome in derivazione da Art. 1214/2C.
- Ⓔ Additional internal units Art. 6214C + 20034801W/B with Simplehome in branched connection from Art. 1214/2C.
- Ⓕ Postes intérieurs supplémentaires Art. 6214C + 20034801W/B avec Simplehome en dérivation de l'Art. 1214/2C.
- Ⓖ Extra binnentoestellen Art. 6214C + 20034801W/B met Simplehome afgetakt van Art. 1214/2C.
- Ⓗ Zusatz-Innensprechstellen Art. 6214C + 20034801W/B mit Simplehome über Abzweigung von Art. 1214/2C.
- Ⓔ Unidades internas adicionales Art. 6214C + 20034801W/B con Simplehome en derivación del Art. 1214/2C.
- Ⓗ Postos internos adicionais Art. 6214C + 20034801W/B com Simplehome em derivação do Art. 1214/2C.



Per impostare il monitor come principale, principale multi (3 MAX) o secondario vedi FT/PLANUX/MANAGER pag. 50. Nel caso di 2 o più monitor principali, settarli come Principali (multi). Per determinare il numero di alimentatori necessari, considerare oltre agli altri dispositivi presenti, il consumo di 250 mA per ogni Planux Manager.

To set the monitor as main, main multi (3 MAX) or secondary, see FT/PLANUX/MANAGER, page 50. If there are 2 or more main monitors, set them as Main (Multi). To establish the number of power supply units required, take into account the other devices present, as well as a consumption level of 250 mA for each Planux Manager.

Pour programmer le moniteur comme principal, principal multi (3 MAX) ou secondaire, voir FT/PLANUX/MANAGER page 128. En cas de 2 moniteurs principaux ou plus, les programmer comme Principal (Multi). Pour déterminer le nombre d'alimentateurs nécessaires, prendre en considération, outre les autres dispositifs présents, la consommation de 250 mA pour chaque Planux Manager.

Zie FT/PLANUX/MANAGER op pag. 206 om de monitor als hoofd, hoofd multi (3 MAX) of als secundaire monitor in te stellen. Bij 2 of meer hoofdmonitors moeten ze als hoofdmonitor worden ingesteld (Multi). Om het aantal benodigde voedingstransformatoren te bepalen, moet rekening worden gehouden met de aanwezige toestellen en met een verbruik van 250 mA voor elk Planux Manager-toestel.

Einstellung des Monitors als Haupt, Haupt multi (3 MAX) oder Zusatzmonitor, siehe FT/PLANUX/MANAGER auf Seite 50. Falls 2 (oder mehr als 2) Hauptmonitore angeschlossen sind, im Setup jeweils alle Monitore als Hauptmonitor einstellen (Multi). Bei der Berechnung der benötigten Netzteile außer den sonstigen Geräten auch die Stromaufnahme der Planux Manager von jeweils 250 mA berücksichtigen.

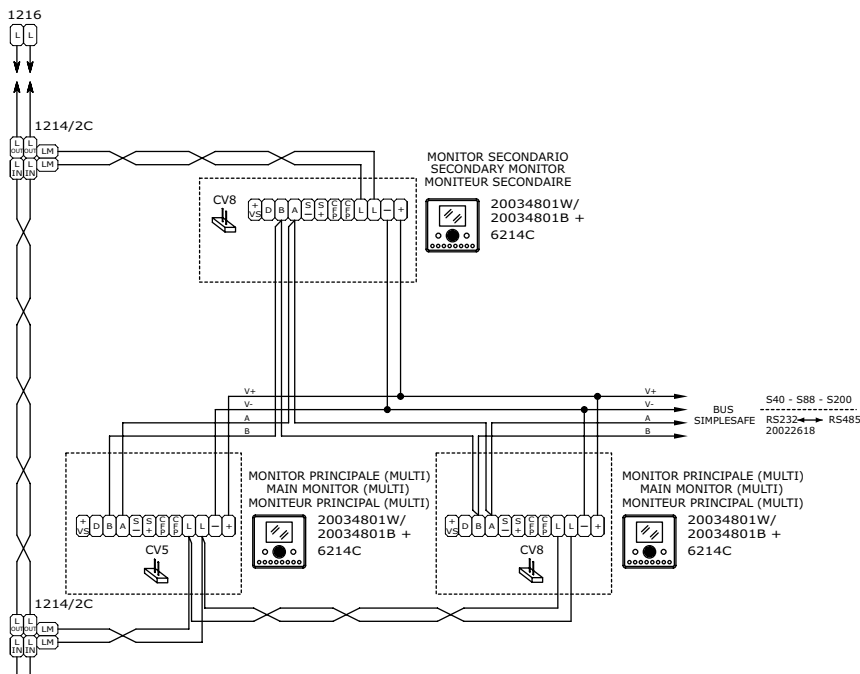
Para configurar el monitor como principal, principal multi (3 MAX) o secundario, véase FT/PLANUX/MANAGER, pág. 50. En el caso de dos o más monitores principales, configurarlos como Principal (Multi). Para determinar la cantidad de alimentadores necesarios, hay que tener en cuenta los otros dispositivos presentes y, también, que cada Planux Manager consume 250 mA.

Para configurar o monitor como principal, principal multi (3 MAX) o secundário, consultar FT/PLANUX/MANAGER na pág. 50. No caso de 2 ou mais monitores principais, programá-los como Principal (Multi). Para determinar o número de alimentadores necessários, considerar para além dos restantes dispositivos presentes, o consumo de 250 mA por cada Planux Manager.

Art.6214C + 20034801 W/B Planux Manager.

SB2/A16PMA

- IT** Posti interni supplementari Art. 6214C + 20034801W/B con SimpleSAFE in derivazione da Art. 1214/2C.
- EN** Additional internal units Art. 6214C + 20034801W/B with SimpleSAFE in branched connection from Art. 1214/2C.
- FR** Postes intérieurs supplémentaires Art. 6214C + 20034801W/B avec SimpleSAFE en dérivation de l'Art. 1214/2C.
- NL** Extra binnentoestellen Art. 6214C + 20034801W/B met SimpleSAFE afgetakt van Art. 1214/2C.
- DE** Zusatz-Innensprechstellen Art. 6214C + 20034801W/B mit SimpleSAFE über Abzweigung von Art. 1214/2C.
- ES** Unidades internas adicionales Art. 6214C + 20034801W/B con SimpleSAFE en derivación del Art. 1214/2C.
- PT** Postos internos adicionais Art. 6214C + 20034801W/B com SimpleSAFE em derivação do Art. 1214/2C.

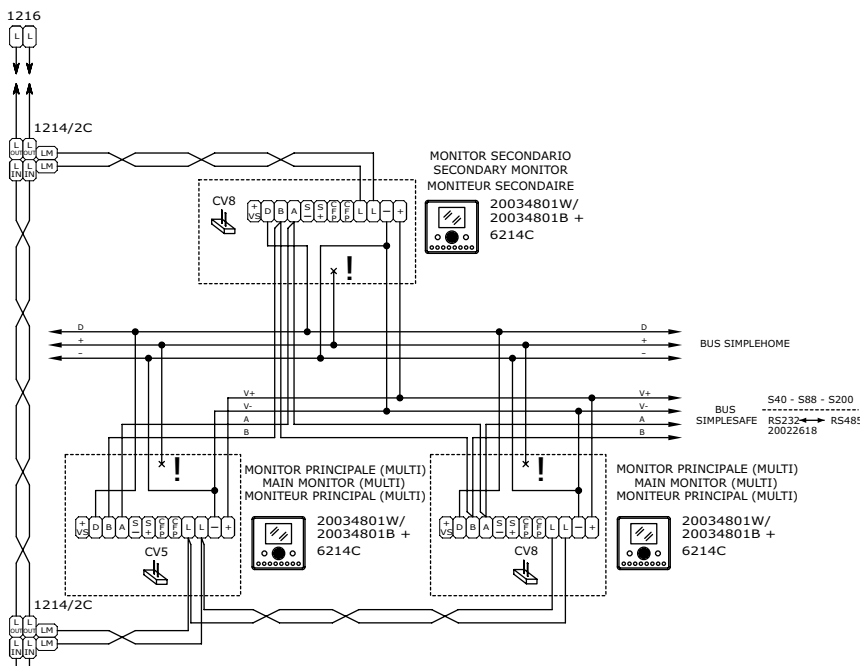


Vedi nota a pag. 9
See the note on page 9
Voir la remarque page 9
De opmerking op pag. 9
Siehe die Anmerkung auf Seite 9
Véase nota de pág. 9
Consultar a nota na página 9

Art.6214C + 20034801W/B Planux Manager.

SB2/A14PMA

- IT** Posti interni supplementari Art. 6214C + 20034801W/B con SimpleSAFE + SimpleHOME in derivazione da Art. 1214/2C.
- EN** Additional internal units Art. 6214C + 20034801W/B with SimpleSAFE + SimpleHOME in branched connection from Art. 1214/2C.
- FR** Postes intérieurs supplémentaires Art. 6214C + 20034801W/B avec SimpleSAFE + SimpleHOME en dérivation de l'Art. 1214/2C.
- NL** Extra binnentoestellen Art. 6214C + 20034801W/B met SimpleSAFE + SimpleHOME afgetakt van Art. 1214/2C.
- DE** Zusatz-Innensprechstellen Art. 6214C + 20034801W/B mit SimpleSAFE + SimpleHOME über Abzweigung von Art. 1214/2C.
- ES** Unidades internas adicionales Art. 6214C + 20034801W/B con SimpleSAFE + SimpleHOME en derivación del Art. 1214/2C.
- PT** Postos internos adicionais Art. 6214C + 20034801W/B com SimpleSAFE + SimpleHOME em derivação do Art. 1214/2C.



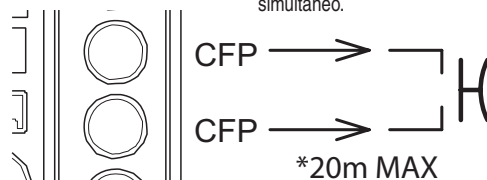
Vedi nota a pag. 9
See the note on page 9
Voir la remarque page 9
De opmerking op pag. 9
Siehe die Anmerkung auf Seite 9
Véase nota de pág. 9
Consultar a nota na página 9

- (IT) Variante collegamento chiamata fuori porta.
- (EN) Floor door call connection variant.
- (FR) Variante connexion appel palier.
- (NL) Variant met aansluiting van een etagebel.

- (DE) Anschlussvariante Rufsignale der Außensprechstellen.
- (ES) Variante con conexión para llamada timbre de planta.
- (PT) Variante para ligação da campainha externa.

- (IT) In caso di più citofoni o staffe monitor con lo stesso codice utente collegare il pulsante CFP su uno solo; tutti i dispositivi suoneranno contemporaneamente.
- (EN) If there are a number of door-entry phones or monitor brackets with the same user code, connect the CFP button to one only; all the devices will ring simultaneously.
- (FR) En cas de plusieurs combinés parlophoniques ou écriers moniteur avec le même code usager, relier le bouton CFP sur un seul ; tous les dispositifs sonneront en même temps.
- (NL) Sluit bij meerdere deurtelefoons of grondplaten met dezelfde gebruikerscode de drukknop CFP op slechts één ervan aan; alle toestellen gaan dan tegelijk over.

- (DE) Im Fall mehrerer Sprechstellen oder Monitor-Grundplatten mit gleichem Teilnehmercode die CFP-Taste nur an ein Gerät anschließen; daraufhin ertönt an allen Geräten gleichzeitig der Rufton.
- (ES) En caso de varios telefonillos o placas soporte de monitor con el mismo código de usuario, conectar el pulsador CFP a uno sólo; todos los dispositivos se activarán al mismo tiempo.
- (PT) No caso de vários telefones intercomunicadores ou suportes de monitor com o mesmo código de utilizador, ligar o botão CFP num só; todos os dispositivos soarão em simultâneo.

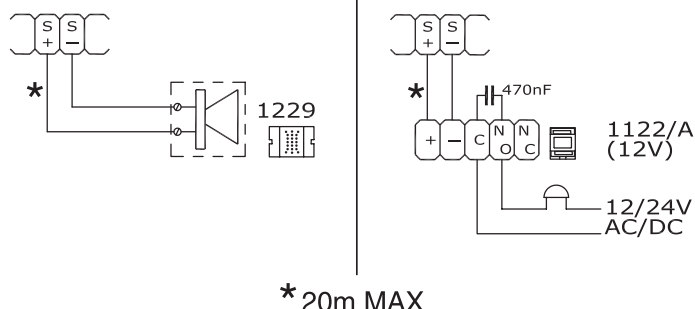


SB2V/AAK

- (IT) Connessione di dispositivi di ripetizione di chiamata (Art. 1229 o Art. 1122/A).
- (EN) Connection of call repetition devices (Art. 1229 or Art. 1122/A).
- (FR) Connexion de dispositifs de répétition d'appel (Art. 1229 ou Art. 1122/A).
- (NL) Aansluiting van een extra bel (art. 1229 of art. 1122/A).
- (DE) Anschluss von Rufwiederholeinrichtungen (Art. 1229 bzw. Art. 1122/A).
- (ES) Conexión de dispositivos de repetición de llamada (art. 1229 o art. 1122/A).
- (PT) Ligação de dispositivos de repetição da chamada (art. 1229 ou art. 1122/A).

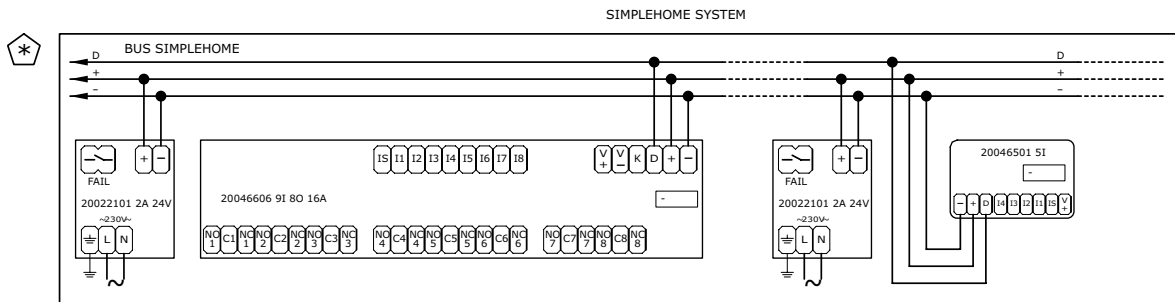
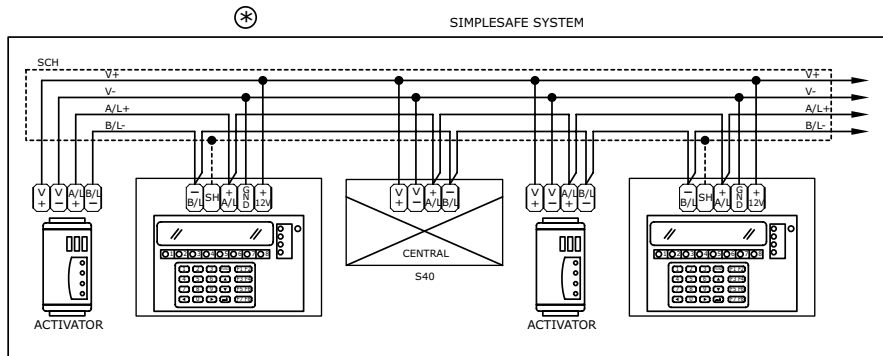
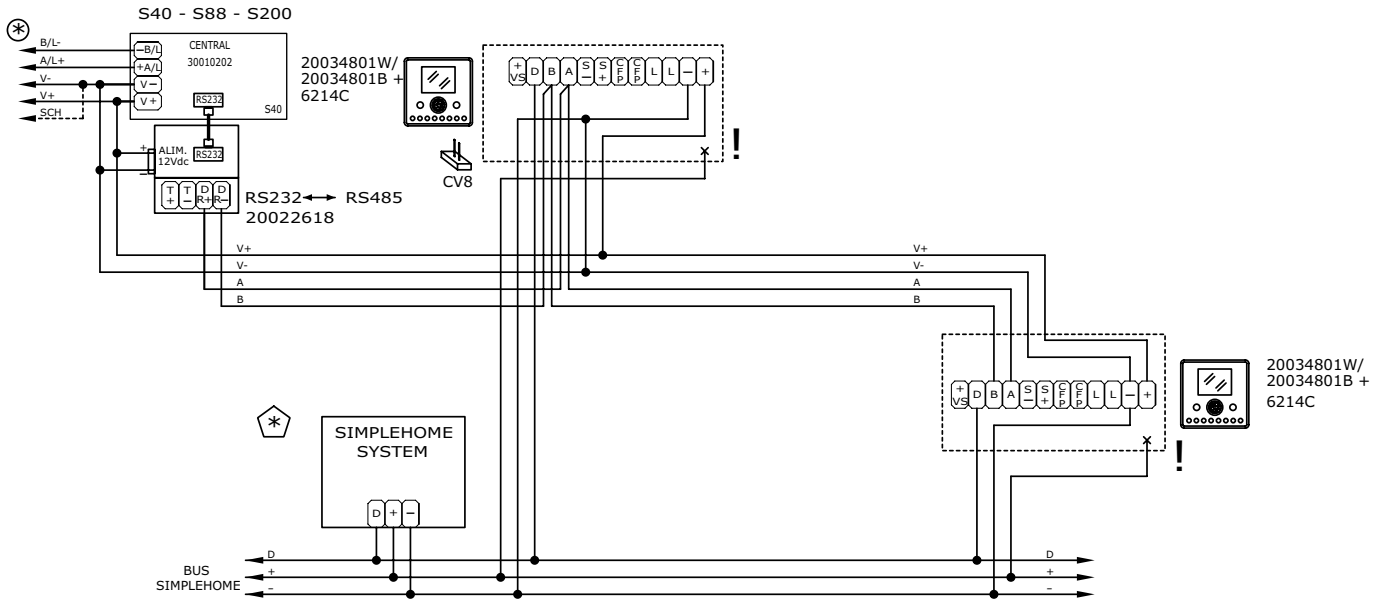
- (IT) La somma totale del numero di posti interni con stesso codice utente e del numero di dispositivi di ripetizione chiamata collegati ai suddetti posti interni **non può superare il numero di 4**. Connettere un solo dispositivo di ripetizione chiamata per ogni posto interno. Utilizzare cavo schermato per il collegamento e non far passare i cavi in prossimità di carichi induttivi pesanti o cavi di alimentazione (230V / 400V). In caso di connessione di carichi induttivi si consiglia l'inserimento di una capacità di 470nF in parallelo ai contatti C-NO dell'Art. 1122/A.
- (EN) The total number of internal units with the same user code plus the number of call repetition devices connected to these internal units **cannot exceed 4**. Connect only one call repetition device for each internal unit. Use screened cable for the connection and do not run cables near heavy inductive loads or power supply cables (230V / 400V). If inductive loads are connected, a 470nF capacitor should be fitted in parallel with the C-NO contacts of Art. 1122/A.
- (FR) La somme du nombre de postes intérieurs ayant le même code usager et du nombre de dispositifs de répétition d'appel branchés à ces postes intérieurs **ne peut pas être supérieur à 4**. Brancher un seul dispositif de répétition d'appel pour chaque poste intérieur. Pour la connexion, utiliser un câble blindé et ne pas faire passer les câbles à proximité de charges inductives lourdes ou de câbles d'alimentation (230V / 400V). En cas de connexion de charges inductives, il est conseillé d'installer une capacité de 470nF en parallèle aux contacts C-NO de l'Art. 1122/A.
- (NL) De som van het aantal binnentoestellen met dezelfde gebruikerscode en het aantal extra bellen dat met deze binnentoestellen verbonden is, **mag niet groter zijn dan 4**. Sluit één extra bel aan per interne aansluiting. Gebruik een afgeschermd kabel voor deze verbinding en leid de kabels niet in de nabijheid van hoge inductieve belastingen of netvoedingskabels (230V / 400V). Bij aansluiting van inductieve belastingen adviseren wij een condensator van 470nF parallel aan de NO-contacten van art. 1122/A aan te sluiten.

- (DE) Insgesamt dürfen **nicht mehr als 4** Innensprechstellen mit gleichem Teilnehmercode und daran angeschlossenen Rufwiederholeinrichtungen vorhanden sein. Jeweils nur eine Rufwiederholeinrichtung pro Innensprechstelle anschließen. Für den Anschluss abgeschirmte Kabel verwenden und die Kabel nicht in der Nähe von großen induktiven Lasten oder Stromversorgungskabeln (230V / 400V) verlegen. Bei einem Anschluss von induktiven Lasten empfiehlt sich die Parallelschaltung eines Kondensators mit 470nF zu den Schließerkontakten von Art. 1122/A.
- (ES) Las unidades internas con el mismo código de usuario y los dispositivos de repetición de llamada conectados a dichas unidades internas **no pueden sumar más de 4**. Conectar un único dispositivo de repetición de llamada para cada unidad interna. Utilizar cable blindado para la conexión y no tender los cables cerca de cargas inductivas pesadas o cables de alimentación (230V / 400V). En caso de conexión de cargas inductivas, es aconsejable disponer de una conexión con una capacidad de 470nF en paralelo a los contactos normalmente abiertos del art. 1122/A.
- (PT) A soma total do número de postos internos com o mesmo código de utilizador e do número de dispositivos de repetição de chamada ligados aos postos internos **não pode ser superior a 4**. Ligar apenas um dispositivo de repetição de chamada para cada posto interno. Utilizar cabo blindado para a ligação e não fazer passar os cabos nas proximidades de cargas indutivas pesadas ou de cabos de alimentação (230V / 400V). Em caso de conexão de cargas indutivas aconselha-se a introdução de uma resistência de 470nF em paralelo aos contactos C-NO do art. 1122/A.



SB2V/036PMA

- IT** Planux Manager in sistema Simplesafe + Simplehome senza impianto videocitofonico. **DE** Planux Manager im Simplesafe + Simplehome-System ohne Video-Türsprechanlage.
- EN** Planux Manager in Simplesafe + Simplehome system without video entry phone system. **ES** Planux Manager con sistema Simplesafe + Simplehome sin instalación de video portero.
- FR** Planux Manager en système Simplesafe + Simplehome sans installation visiophonique. **PT** Planux Manager em sistema Simplesafe + Simplehome sem equipamento vídeointercomunicador.
- NL** Planux Manager in Simplesafe + Simplehome-system zonder video-intercomsystemem.



[I] Comelit Group S.p.A.
Via Don Arrigoni 5
24020 Rovetta S. Lorenzo (BG)
Tel. +39 0346 750011
Fax +39 0346 71436
www.comelit.eu
info@comelit.it

[B] Comelit Group Belgium
Z.3 Doornveld 170
1731 Zellik (Asse)
Tel. +32 (0) 24115099 - Fax +32 (0) 24115097
www.comelit.be - info@comelit.be

[D] Comelit Group Germany GmbH
Brusseler Allee 23-41812 Erkelenz
Tel. +49 (0) 243190151-23 +49 (0) 243190151-24
Fax +49 (0) 24319015125
www.comelit.de - info@comelit.de

[E] Comelit Espana S.L.
Josep Estivill 67-69 - 08027 Barcelona
Tel. +34 932 430 376 - Fax +34 934 084 683
www.comelit.es - info@comelit.es

[F] Comelit Immotec
Siège: 18, rue Séjourné- 94000 CRETEIL CEDEX
Tel. +33 (0) 1 43 53 97 97
Fax +33 (0) 1 43 53 97 87
www.comelit.fr - contact@comelit-immotec.fr

[GR] Comelit Hellas
9 Epiru str.
16452 Argiroupolis - Athens Greece
Tel. +30 210 99 68 605-6
Fax +30 210 99 45 560
www.comelit.gr - telergo@otenet.gr

[IRL] Comelit Ireland
Suite 3 Herbert Hall
16 Herbert Street - Dublin 2
Tel. +353 (0) 1 619 0204
Fax +353 (0) 1 619 0298
www.comelit.ie - info@comelit.ie

[NL] Comelit Nederland BV
buitendijks 1-3356 lx Papendrecht
Tel. +31 (0) 786511201
Fax +31 (0) 786170955
www.comelit.nl - info@comelit.nl

[PRC] Comelit (Shanghai) Electronics Co., Ltd
5 Floor No. 4 Building No.30,
Hongcao Road, Hi-Tech Park Caohejing,
Shanghai, China
Tel. +86-21-64519192/9737/3527
Fax +86-21-64517710
www.comelit.com.cn comelit@comelit.com.cn

[RU] Comelit Russia
Partiylny per., n.1, korp.58, stroenie 1,
6 floor, off. 21, 115093, Moscow
Tel. +7(495)644-20-97
Fax +7(495)644-20-97
www.comelit.ru - info@comelit.ru

[SG] Comelit Far East
Block 1160, Depot Road #06-04
Telok Blangah Industrial Estate
Singapore 109674
Tel. +65-6748 8563 - Fax +65-6748 8564
office@comelit.sg

[UAE] Comelit Group U.A.E. Middle East Office
P.O. Box 54433
Dubai U.A.E.
Tel. +971 4 299 7533 Fax +971 4 299 7534
www.comelit.ae
info@comelit.ae

[UK] Comelit Group UK Ltd
Unit 4 Mallow Park
Watchmead Welwyn
Garden City Herts
AL7 1GX
Tel: +44 (0)1707377203
Fax: +44 (0)1707377204
www.comelitgroup.co.uk
info@comelitgroup.co.uk

[USA] Comelit Usa (formerly Cyrex)
250 W. Duarte Rd. Suite B
Monrovia, CA 91016
Tel. +1 626 930 0388
Fax +1 626 930 0488
www.comelitusa.com
sales@comelitusa.com